

University of Notre Dame Department of Music Presents  
**University of Notre Dame Chorale**

Alexander Blachly, Director  
Päivi Ekroth, Piano  
with  
Notre Dame Children's Choir  
Mark Doerries, Director

# **GOD, COUNTRY, NOTRE DAME**

## **2014 FALL CONCERT & 40TH-ANNIVERSARY REUNION**

### **GOD**

**Exultavit cor meum**  
**Chor der Engel, D. 440**  
**My Lord Above (=The Blue Bird)**

Giovanni Gabrieli (1567-1612)  
Franz Schubert  
Charles Villiers Stanford (1852-1924)

### **COUNTRY**

**God of Our Fathers**  
**America the Beautiful**  
**The Star-Spangled Banner**

G. W. Warren (1828-1902)  
Samuel A. Ward (1847-1903)  
John Stafford Smith (1750-1836)

### **TURN OF THE CENTURY**

**Wilt thou love God? (=Clair de lune) (1891)**  
**Browning Songs, Op. 44, Nos. 1 & 2 (1900)**  
*The Year's at the Spring — Ah, Love, but a day!*

Claude Debussy (1862-1918)  
Amy Beach (1867-1944)

### **TRADITIONAL IRISH AND SCOTTISH AIRS**

**An Triúcha — Cailín deas crúite na mBó**  
**Loch Lomond**

arr. Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

### **CONCERTED WORKS**

**Mass for Chorus and Eight Wind Instruments (1944-1948)**  
*Kyrie, Gloria*

Igor Stravinsky (1882-1971)

**War Requiem (Excerpts) (1962)**  
*Requiem aeternam, with Notre Dame Children's Choir*  
*Kyrie/Hosanna/Benedictus*

Benjamin Britten (1913-1976)

(soprano soloist: Molly Porter)

### **NOTRE DAME**

**Hike, Notre Dame**  
**Notre Dame, Our Mother**  
**Rally, Sons of Notre Dame (Fight Song)**

Joseph J. Casasanta (1901-1968)  
Joseph J. Casasanta  
Michael Shea (1883-1938)

8:00 p.m. Friday, November 7, 2014  
Leighton Concert Hall  
DeBartolo Performing Arts Center  
University of Notre Dame

TEXTS & TRANSLATIONS

**Exaltavit cor meum**

Exultavit cor meum in Domino,  
Et exaltatum est cornu meum in Deo meo.  
Dilatatum est os meum super inimicos meos,  
Quia laetatus sum in salutari meo.  
Non est sanctus ut est Dominus,  
neque enim est alius extra te,  
et non est fortis sicut Deus noster  
—I Samuel 2:1-2

**Giovanni Gabrieli**

*My heart exults in the Lord,  
And my horn (strength) is exalted in my God.  
My mouth derides my enemies,  
Because I rejoice in my salvation.  
There is no Holy One like the Lord,  
nor is there any besides you,  
none is as strong as our God.*

**Chor der Engel, D. 440**

Christ ist erstanden! Freude dem Sterblichen,  
den die verderblichen, schleichenden,  
erblichen Mängel umwanden.

**Franz Schubert**

*Christ has arisen! Joy to mortal  
man, whom corrupting, creeping,  
original Sin imprisons.*

**My Lord Above (=The Blue Bird)**

My Lord above I prayed unto,  
Lord, hear me, as I cry to Thee,  
In trouble and humility,  
In this dark valley here below,  
Whose love above all people know.

**Charles Villiers Stanford**

My spirit rose to Thee at last,  
In brightness down on me there shone  
Salvation sent from Thee alone  
A light from Thee I saw at last:  
Salvation that my hopes surpassed.

**Wilt thou love God? (=Clair de lune)**

Wilt thou love God as he thee? then digest,  
My soul, this wholesome meditation,  
How God the Spirit, by angels waited on  
In heaven, doth make His temple in thy breast.  
The Father having begot a Son most blest,  
And still begetting for he ne'er begun,  
Hath deign'd to choose thee by adoption,  
Co-heir to His glory, and Sabbath's endless rest.  
The Sun of glory came down, and was Slain,  
Us, whom He had made and Satan stole, to unbind.  
'Twas much, that man was made like God before,  
But, that God should be made like man, much more.  
—John Donne, *Holy Sonnet* No. 15

**Claude Debussy**

**The Year's at the Spring**

The year's at the spring, And day's at the morn;  
Morning's at seven; The hillside's dew-pearled;  
The lark's on the wing; The snail's on the thorn;  
God's in his heav'n, All's right with the world!  
—Robert Browning, from *Pippa passes*

**Amy Beach**

**Ah, Love, but a day!**

Ah, Love, but a day! And the world has changed!  
The sun's away, And the bird estranged;  
The wind has dropped, And the sky's derganged!  
Summer has stopped.  
Ah, Love, but a day! And the world has changed!  
Look in my eyes! Wilt thou change too?  
Should I fear surprise? Shall I find aught new  
In the old and dear, In the good and true,  
With the changing year?  
Ah, Love, Look in my eyes, Wilt thou change too?  
—Robert Browning, from *Pippa passes*

**Amy Beach**

### **An Triúcha**

Gluais, a Mhailí, agus tar dom'fhéachain,  
Agus Triallamuid araon chun a'  
Triúcha síos,  
Mar a bhfuighmid samhraidh agus  
caora caorthuin  
Agus cnó buidhe maola ar bharraibh craobh.

### **Cailín deas crúite na mBó**

Tá blian nó níos mó 'gam ag éisteacht  
Le cogar doilfósach mo mheoin,  
Ó casadh liom grá geal mo chléibhe  
Tráthnóna brea gréin'san fhómhar.  
Bhí an bhó bhainne chumhra ag gímneach  
Is na h'ánlaith go meidhreach ag ceol,  
Is ar bhruach an tsruthán dhom  
Bhí cailín deas crúite na mBó.

### **Loch Lomond**

1. By yon bonny banks and yon bonny braes, Where the sun shines bright on Loch Lomond, Where me and my true love were ever wont to gae, On the bonny, bonny banks of Loch Lomond. R. Oh, you'll take the high road and I'll take the low road and Scotland afore ye, But me and my true love will never meet on the bonny, bonny banks of Loch Lomond. 2. 'Twas there that we parted in yon shady glen, On the steep, steep side of Loch Lomond, Where deep in purple hue the Highland hills we knew, And the moon coming out in the gloaming. 3. The wee birdies sing and the wild flow'rs spring, And in sunshine the waters are sleeping, But the broken heart it kens nae second spring again Tho' the woeful may cease from their greeting.

### **Kyrie**

Kyrie eleison,  
Christe eleison,  
Kyrie eleison.

### **Gloria**

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax  
hominibus bonae voluntatis. Laudamus  
te. Benedicimus te. Adoramus te.  
Glorificamus te. Gratias agimus tibi  
propter magnam gloriam tuam, Domine  
Deus, Rex caelestis, Pater omnipotens.  
Domine, Fili, unigenite Jesu Christe,  
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,  
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.  
Qui tollis peccata mundi, suscipe depre-  
cationem nostram. Qui sedes at dexteram  
Patris, miserere nobis. Quoniam Tu solus  
Sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus  
Altissimus, Jesu Christe. Cum Sancto  
Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

### **War Requiem**

Requiem aeternam dona eis Domine, et  
lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus in Sion,  
Et tibi reddetur votum in Jerusalem.  
Exaudio orationem meam:  
Ad te omnia caro veniet.

Kyrie eleison...

Hosanna in excelsis! Benedictus qui venit  
in nomine Domini. Hosanna in excelsis!

### **Traditional**

*Come, Molly, come to see me,  
And we will both go  
up to Truagh,  
Where we shall find sorrell  
and rowan berries  
And smooth yellow nuts hanging on branches.*

### **Traditional**

*It was on a fine summer's morning,  
The birds sweetly tuned on each bough,  
And as I walked out for my pleasure,  
I saw a pretty girl milking her cow.  
Her voice was so enchanting, melodious,  
She left me scarce able to go,  
My heart it is soothèd in solace,  
For a pretty girl milking her cow.*

### **arr. Ralph Vaughan William**

### **Igor Stravinsky**

*Lord, have mercy on us.  
Christ, have mercy on us.  
Lord, have mercy on us.*

### **Igor Stravinsky**

*Glory to God in the highest, and on earth peace  
to men of good will. We praise you,  
we bless you, we worship you,  
we glorify you, we give thanks to you  
for your great glory, Lord  
God, heavenly king, Father omnipotent.  
Lord, Son, only-begotten, Jesus Christ, Lord God,  
Lamb of God, Son of the Father, Who takes away  
the sins of the world, have mercy on us. Who  
takes away the sins of the world, hear our  
prayer. Who sits at the right hand of the  
Father, have mercy on us. For you only  
are holy. You only are the Lord. You only  
are the Highest, Jesus Christ. With the Holy  
Spirit in the glory of God the Father. Amen.*

### **Benjamin Britten**

*Give them eternal rest, O Lord, and let  
light perpetual shine upon them.*

*You are to be praised, God in Zion,  
and homage will be paid to You in Jerusalem.  
Hear my prayer:  
To you all flesh will come.*

*Lord, have mercy on us...*

*Hosannah in the highest! Blessed is He who comes  
in the name of the Lord. Hosannah in the highest!*

# UNIVERSITY OF NOTRE DAME CHORALE

<i>Soprano I</i>	<i>Soprano II</i>	<i>Alto</i>	<i>Tenor</i>	<i>Basses</i>
Carmen Casillas (5, 8) Sarah Herzog Maya Lewis Natalie Mayer Mary Mecca (4) Mimi Michuda (1, 8) Jennifer Richardson Katie Surine Tierney Vrdolyak Abby Wilson	Meghan Cain Nicolle Ho Molly Knapp Katie Lee Sarah Martinez Maura Monahan Daniella Reboucas Michelle Williams Claire Wilson Mara Wilson	Carolyn Bergdolt Erin Bishop (3) Julie Borzage Sophia Buono Melissa Cross Becca Fritz Madison Jaros Julia Oksasoglu (6) Samantha Piekos (7) Molly Porter Aniela Tyksinski (6)	Greg Demet Nicolas Herzog (2) Christian Hokaj Eric Krebs Benjamin Liupaogo Corey Pennycuff (8) Kody Stutzman Juan Velazquez	Brian Celeste Teddy Howe John Kurdelak Edward Lim Paul Stevenson Patrick Tingleff Lucas Unruh Ray Yang

1) PRESIDENT; (2) VICE-PRESIDENT; (3) TREASURER; (4) SECRETARY; (5) TOUR COMMISSIONER;  
(6) SOCIAL COMMISSIONERS; (7) PUBLICITY COMMISSIONER; (8) SECTION LEADER

The University of Notre Dame Chorale, the official concert choir of the University, accepts students from every department in every college. In addition to its fall and spring concerts on campus, the Chorale presents Handel's *Messiah* with chamber orchestra every year in early December. The Chorale tours domestically each January and periodically travels overseas. In May 2011, the Chorale went on an 8-day trip to Rome, with performances in Assisi and Rome, a special performance for Pope Benedict XVI at the General Audience, and the singing of Mass music for a Saturday liturgy in St. Peter's. In May 2014 the Chorale traveled to Prague, Vienna, and Salzburg for 10 days.

## NOTRE DAME CHILDREN'S CHOIR CHAMBER CHOIR

Mark Doerries, Conductor  
Hillary Doerries, Rehearsal Accompanist  
Erin Donegan, Assistant Conductor

<i>Soprano</i>	<i>Alto</i>	<i>Alto cont'd.</i>
Anthony Alford Margaret Brown Joseph Capdevielle Benjamin Capdevielle Clare Cullinan Maria Everett Amiya Hahn Cecelia Kurdelak Gwyneth Landau Marina Linner Addison Malchalleck Lydia Potter Isaac Virens Monica Thomason	Renee Bales Annice Barber Hannah Brenner Elizabeth Brown Claire Burks Lyndsay Collins Caitlin Cloud Marcella Cloud Flannery Fangman Mia Fluker Joseph Fufaro Amelia Kempf	Sarah Lopez Arianna Mammolenti Evan Sadewasser Mary Sgroi Renee Stallman Robert Wallace William Wallace

Special thanks to Prof. Tara MacLeod of the Department of Irish Language and Literature for help with the pronunciation of the Irish airs.

**ON DECEMBER 5 AND 6, AT 8:00 PM, THE CHORALE PRESENTS HANDEL'S MESSIAH WITH THE NOTRE DAME FESTIVAL ORCHESTRA IN LEIGHTON CONCERT HALL.**